

## TOLK

Ook het kleinste model van Translator vertolkt in alle opzichten de muzikale en technische filosofie van zijn ontwerper. Het belangrijkste kenmerk van de Impact 10 is zijn grote verwantschap met de opvolgende modellen. Dus: helder van klank door o.a. slimme plaatsing van de eenheden en een hechte kastconstructie. Een nimmer vermoeiend muziekbeeld door egale spreiding en een voorbeeldig fase-gedrag als gevolg van de uitgekende filtertechniek. De muziek komt werkelijk 'los' van de kast. Door de minimale afmetingen is de Impact 10 gemakkelijk te plaatsen.



IMPACT 10

## TOON

Met de Impact 20 zet Translator de toon voor een systeem met eenvoudige filtertechniek. Dit werd mogelijk door de hogetonen-eenheid iets naar achteren te plaatsen, zodat de akoestische centra in één lijn komen. Hierdoor ontstaat een uitermate accuraat en stabiel stereo-beeld, wat herkenning van instrumenten en hun plaats garandeert. De speciaal ontwikkelde conus van de lage-tonen-eenheid en zijn extra grote magneet maken de Impact 20 bij uitstek geschikt voor zeer dynamisch muziekmateriaal. Een sympathiek trekje is ook zijn uitgesproken vriendelijk gedrag voor versterkers. Die hebben met de '20' geen enkel probleem en sturen hem moeiteloos naar optimale prestaties.



IMPACT 20

## MUZIEK MOËT EEN BELEVENIS ZIJN.

Reeds 10 jaar wordt de krachtige ontwerpfilosofie van Hans Baan met succes gehanteerd.

De elementen die in de muziekweergave een belangrijke rol spelen zijn dynamisch gedrag, spreiding en de fase en tijd-relatie.

Wat betreft het dynamisch gedrag zijn alle eenheden overgedimensioneerd. Dit betekent reservecapaciteit, om met gemak complexe muzikale hindernissen te nemen.

Een gelijknamige spreidingskarakteristiek en de uitgekende combinatie van het correcte fase-gedrag en de lage Q-factor\* (zie achterzijde) creëren tezamen het realisme in het stereobeeld.

Met andere woorden: zorgen voor een zuivere gedetailleerde weergave, waarbij elk instrument op de juiste (oorspronkelijke) plaats terecht komt. De muziek wordt een belevenis.



Hans Baan

## RITME IN DE REEKS.

Sterk is ook de realistische opbouw van het Translator programma. Elk type vertoont de onmiskenbare familietrekjes, zoals een solide kastafwerking, fraaie vormgeving en de gunstige prijs/kwaliteitsverhouding.



IMPACT 50

## TOP

De top in de IMPACT serie is de '50'. Deze is meteen ook het grootste vloerstaande systeem uit deze reeks.

Opvallend is de krachtige laag-eenheid van 25 cm. Opzienbarend is hierbij dat de Q-factor\* 0,7 scoort, wat staat voor een heel strak laag. Een extra vermindering van paneelresonanties van de toch al 'stille' behuizing werd bereikt middels het gebruik van loodbitumen.

De Impact topper heeft veel kunnen profiteren van de ontwerpervaring die werd opgedaan bij de ontwikkeling van de Stylus ONE. Met name de perfect spreidende 13 cm midden-eenheid is rechtstreeks afgeleid van die van de Stylus. De in totaal drie hoogwaardige eenheden zijn subliem op elkaar afgestemd, waardoor het mogelijk werd een scheidingsfilter met van raffinement getuigende eenvoud toe te passen. Het resultaat is een versmelting tot muzikale harmonie die in deze klasse haar weerga niet kent.

Bij nadere beschouwing vallen een aantal details op. Zo blijkt aan de achterzijde de mogelijkheid voor bi-wiring en staat de Impact 50 op 'spikes' voor een gedegen ontkoppeling van de vloer.

## STYLUS ONE



## REFERENCE



## TROTS

De Reference is de trotse stamvader van Translator. Het is de compromissloze vertegenwoordiger van de ontwerpfilosofie.

Dichterbij de benadering van de resonantie-vrije weergever kwam tot op heden in deze klasse niemand. Kenners weten te melden, dat zulks voorlopig ook in de toekomst niet te verwachten valt.

Vanaf het begin was het uitgangspunt dat de ontwikkeling niet belemmerd zou mogen worden door de prijs.

De Reference bevat vier geavanceerde van zichzelf reeds resonantie-loze eenheden die zorgvuldig in een behuizing van tijdloze klassieke schoonheid zijn geplaatst. De spreekspoelen zijn gewikkeld met zes-kantig draad en in combinatie met de koelende(dempende) werking van de magnetische olie, is de belastbaarheid een theoretische grootheid geworden. In de praktijk vrijwel ongelimiteerd.

De Reference is Translators optimale vertaler, in staat het versterkersignaal simultaan in muziek om te zetten.

## TEST

Een test voor de ontwerper, voor de fabrikant, voor de luisteraar... zo zou je de Stylus ONE kunnen karakteriseren.

Een test, een proeve van bekwaamheid enerzijds, een gehoorstest anderzijds. De perfectie die hier is bereikt, werd alleen mogelijk door de complexe combinatie van een grote hoeveelheid geluidsbepalende factoren. Translators 'conceptual continuity', zoals reeds tien jaar geleden neergelegd in Reference, klinkt er nadrukkelijk in door.

Middelpunt is hier de bijna rondomstralende middentoner die moeiteloos een omvangrijk deel van de frequentieband voor zijn rekening neemt. Opzet 'pinpoint' precisie van het stereobeeld, absolute kleuringsvrijheid en een voortreffelijke aansluiting op de laag- en hoogenheid.

Voor alle drie eenheden geldt een Q-factor\* van 0,5. In de luidsprekertheorie heet dit fenomeen 'Non Resonant'. Vrij van ongewenste trillingen en resonanties. Het resultaat is natuurzuiver.

## TROUW

Translators trouw aan een realistische weergave wordt met de Impact 30 opnieuw bewezen. De inhoud van de behuizing combineert ideaal met de laag-eenheid die voorzien is van een speciaal ontwikkelde conus en een extra grote magneet. Tiesamen geeft dit een mooi doortekend laag en een nauwkeurig gedefinieerd midden.

De hoogenheid is ook in de Impact 30 naar achteren geplaatst en zorgt ervoor dat zowel de hoge als lage tonen op het zelfde moment het oor bereiken. Dit resulteert in een heel precies muziekbeeld. Door deze slimme plaatsing kon ook een eenvoudig scheidingsfilter worden toegepast waardoor de '30' zeer vriendelijk is voor versterkers. Impulsen(muziek) worden daardoor probleemloos weergegeven.

Verder vormen de interne VAN DEN HUL bedrading en standaard bijgeleverde 'spikes' hier tenslotte een aantrekkelijke toegevoegde waarde.



IMPACT 30

## TROEF

De volgende troef in het Translator programma is de Impact 40. Een middelgroot vloerstaand drieweg-systeem waarvan de behuizing is opgebouwd uit een speciale soort zgn. MDF.

Dit 'Medium Density Fibre' materiaal heeft een hoge inwendige demping, zodat potentiële resonanties van de behuizing geen kans krijgen. Deze resonanties vormen een overbodige toevoeging van geluid (van de behuizing) aan de muziek, wat niet gewenst is.

De uitermate vlakke midden-eenheid sluit naar boven perfect aan op een, met magnetische olie gedempte, hoog-eenheid. Naar beneden op een laag-eenheid met speciaal ontwikkelde conus en grote magneet.

Het resultaat is een helder beheerst muziekbeeld.

Ook de Impact 40 is intern standaard voorzien van VAN DEN HUL bedrading en de bijgeleverde 'spikes' zorgen voor een optimaal (dus minimaal) vloercontact.



IMPACT 40